



# DOSSIER DE VOYAGE ETE 2024

## LA HONGRIE - BALATON

JEKA vzw - Stationsstraat 75 – 1730 Asse // 02 230 84 55  
[info@jeka.be](mailto:info@jeka.be) // [www.jeka.be](http://www.jeka.be) // BE0410 485 885

 [jeka.belgium](https://www.facebook.com/jeka.belgium)  [jekavzw](https://www.instagram.com/jekavzw)

# Introduction

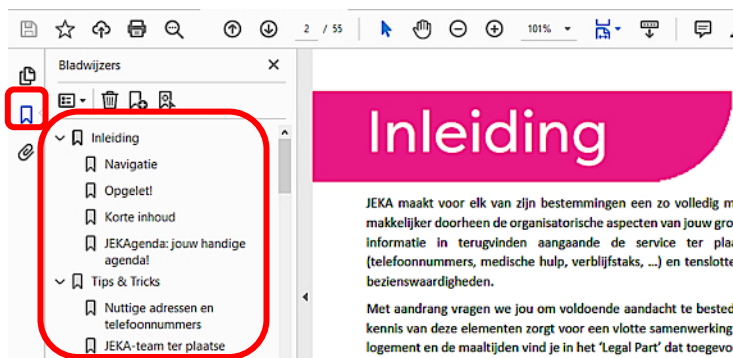
Pour chacune de ses destinations, JEKA établit un dossier de voyage aussi complet que possible. Un document pratique qui vous guidera dans l'organisation de votre voyage de groupe. Vous y trouverez de nombreuses informations pratiques sur le service local, des conseils et astuces pour votre destination (numéros de téléphone, assistance médicale, frais d'hébergement, ...) et un aperçu de toutes les activités, excursions et lieux d'intérêt.

Nous vous conseillons vivement d'accorder suffisamment d'attention à la section "Conseils et astuces". Une bonne connaissance de ces éléments garantira une coopération harmonieuse par la suite. Vous trouverez des informations sur le voyage, les bagages, l'hébergement et les repas dans la "Partie juridique" ajoutée à votre contrat.

Nous vous souhaitons une bonne lecture et restons à votre disposition pour toute question.

## Navigation

Ce dossier de voyage au format PDF est fourni avec des **signets** pour faciliter la navigation dans le document. Il se peut que vous deviez rendre ces signets explicitement visibles dans votre lecteur PDF. Si vous ouvrez le dossier de voyage dans un navigateur, vous ne verrez pas les signets.



## Attention !

Les textes et les prix de ce dossier de voyage sont basés sur les données, les tarifs, les taxes et les taux de change dont nous avons connaissance au **01/03/2024**.

## Contenu succinct

|  |         |
|--|---------|
| Introduction   | 2       |
| Votre agenda pratique  | 3       |
| Conseils et astuces ( <i>tout ce que vous devez savoir sur votre destination en pratique</i> ) | 4 - 8   |
| Aperçu utile des activités et des excursions   | 9 - 10  |
| Activités et excursions ( <i>choix à soumettre avant le 19/05/2024</i> )                       | 12 - 20 |
| Tourisme   | 21 - 22 |

# JEKAGENDA

Cet agenda vous aidera à travers des prochaines étapes de votre voyage.

## Prendre une option

Prenez une option provisoire sur votre voyage désiré:  
**info@jeka.be**  
**02/230.84.55**  
**www.jeka.be**  
L'option est valable pendant 4 semaines

## La convention

Maximum 3 semaines après la demande d'option, vous devez renvoyer la convention signée par e-mail.

## max. 4 semaines après la convention

Après signature de la convention, le groupe versera le nombre d'acomptes, correspondant au nombre de participants annoncés. Ce n'est qu'à partir de ce moment que la réservation est définitive.

## Début décembre

Jusque décembre (année avant voyage), un plan d'épargne peut être lancé.

Plus tard vous pouvez encore ajouter des participants, mais ils ne pourront plus embarquer au plan d'épargne

## Fin mars, année du voyage

Fin mars, année du voyage, JEKA mettra à votre disposition un dossier de voyage.

Le groupe confirme le nombre de participants.

**20 avril 2024**

## JOURNEE D'ACTIVITES

Découvrez tout sur les activités possibles sur votre lieu de voyage

Après vous aurez la possibilité de planifier tous les activités dans **MY JEKA**

**19 mai 2024**

Date finale pour introduire vos choix d'activités et excursions dans **MY JEKA**.

## Début juin année du voyage

Début juin vous recevrez votre facture. Les épargnants seront facturés avec la prise en compte de la réduction obtenue par leur plan d'épargne. Des modifications ultérieures seront réglées après le voyage.

Vous recevrez également une confirmation de votre programme d'activités

## 15 jours avant le départ

Vous recevrez une confirmation du planning de transport avec l'heure et le lieu de départ

## Après le voyage

Après le voyage, nous vous demandons de remplir une évaluation. Nous pouvons ainsi continuer à améliorer votre expérience de voyage. Soyez strict, mais juste !

JEKA vous fournira la facture finale ou une note de crédit.

## Tout le temps

N'oubliez pas d'ajouter **#JEKABE** sur vos publications sur Instagram et Facebook.



# Conseils et astuces

Certaines choses qui semblent évidentes sont faites légèrement différemment à l'étranger. Pour éviter les désagréments et les malentendus, nous vous donnons ici quelques informations pratiques sur la région.

## Adresses et numéros de téléphone utiles

| BELGIQUE                 |   |   |
|--------------------------|---|---|
|                          | <b>JEKA asbl</b><br>Stationsstraat 75<br>1730 ASSE  | +32 2.230.84.55<br><a href="mailto:info@jeka.be">info@jeka.be</a>                                       |
|                          | <b>BUREAU D'ASSURANCE WDR &amp; PARTNERS NV</b><br>Grote baan 225<br>1620 DROGENBOS<br><a href="http://www.wdr.be">www.wdr.be</a> | +32 2.333.82.82<br><a href="mailto:info@wdr.be">info@wdr.be</a>   |
| HONGRIE                  |   |   |
|                          | <b>JEKA SUR LE SITE</b><br>Knézich Károly u. 42.<br>(Loge TAMÁS)<br>8621 Zamárdi  | +32 483 56.49.06<br>+36 30 9890 840 (Elisabeth)<br><a href="mailto:balaton@jeka.be">balaton@jeka.be</a> |
| <b>NUMÉROS D'URGENCE</b> | Contactez toujours JEKA en Hongrie par téléphone en premier lieu !  |   |
|                          | <b>HÔPITAL</b><br>Simmelweis u. 1<br>8600 Siófok  | +36 84 501 700<br>Disponible 24 heures sur 24, 7 jours sur 7  |
|                          | <b>DOKTER SIÓFOK/ZAMÁRDI : Dr LASSU GYULA</b><br>Koch Róbert u. 4<br>8600 Siófok<br>Du lundi au vendredi - 8h30-12h30             | +36 84 319-280  |
|                          | <b>TANDARTS : Dr Gyűrűs Ervin</b><br>Óvoda u. 8<br>8174 Balatonkenese   | +36 20 554 6624   |
|                          | <b>NUMÉRO D'URGENCE INTERNATIONAL (police, ambulance, pompiers)</b>   | 112   |



## L'équipe JEKA sur le terrain

JEKA vous garantit un **service permanent** sur place, assuré par du personnel parlant votre langue, disponible 7 jours sur 7 pour l'information, le service et les urgences. En outre, un membre du personnel parlant la langue locale sera toujours présent. Vous pouvez le contacter pour obtenir des informations sur les excursions en voiture, les promenades, les commandes d'activités et les questions pratiques. Pendant votre séjour, un membre du personnel vous rendra régulièrement visite pour s'assurer que tout se passe comme prévu.



Lors de la préparation de votre voyage à l'étranger, vous pouvez les contacter via l'adresse électronique [balaton@jeka.be](mailto:balaton@jeka.be), mais uniquement pour des questions concernant la destination : les activités, les excursions, la maison, les transports locaux, etc.

Attention : pour vos questions concernant le contrat, le plan d'épargne, le transport de la Belgique à la destination et retour, les listes de participants, les annulations éventuelles, les assurances, etc., contactez votre gestionnaire de dossier au bureau de JEKA.

## Pharmacies

### Pour les groupes à Siófok/Zamárdi

Pharmacie Kaduceus : Zamárdi u. 4 - 8600 Siófok - +36 84 310 935 Ouvert tous les jours de 7h30 à 19h en semaine et le samedi de 8h à 16h, fermé le dimanche.

## Vacances

Le **20 août**, la Hongrie célèbre ses jours fériés.

Dans de nombreuses municipalités, cette journée est célébrée par un bal de rue ou des feux d'artifice.

## L'argent

La monnaie nationale est le **forint hongrois** (HUF).

1,00 € = environ 382 HUF (**taux de change 29/02/2024**)

Pour le taux de change actuel, voir : [www.tijd.be/wisselkoersen](http://www.tijd.be/wisselkoersen).

Des pièces de 5, 10, 20, 50, 100 et 200 HUF et des billets de 500, 1000, 2000, 5000, 10000 et 20000 HUF sont en circulation.

Les cartes de crédit de type **Visa** , **MasterCard** , etc.... sont acceptées dans de nombreux commerces.

Avec votre **carte de débit ou de crédit Maestro**, vous pouvez retirer de l'argent à différents distributeurs automatiques de Siófok et de Zamárdi.

## Transports publics

Des bus réguliers assurent un service solide et régulier autour du lac Balaton ou vers Budapest.

Il y a une gare routière et ferroviaire à Siófok. Nous recommandons plutôt à nos groupes d'organiser leurs déplacements locaux en train (voir ci-dessous).

### Le train

Le long du lac Balaton, des trains circulent très régulièrement, vous permettant de passer d'un village à l'autre ou de vous rendre facilement au centre de Budapest.

**Prix et horaires :** <https://www.mavcsoport.hu> OU [http://www.balatontourism.com/Trains\\_to\\_Lake\\_Balaton.html](http://www.balatontourism.com/Trains_to_Lake_Balaton.html)

Vous pouvez également télécharger l'application gratuite MÁV ou aka menu deck sur votre smartphone (Apple, Google, Android).

### Bateaux

À plusieurs endroits, vous pouvez prendre un ferry sur la rive gauche du lac Balaton pour vous rendre à Tihany, Fonyód ou Badacsony, par exemple.

*Prix 2024 :*

|   | HUF    | Conduire  |
|---|--------|-----------|
| Traversée en ferry bus Tihany               | 10 000 | seulement |
| Personne du ferry Tihany                    | 900    | seulement |
| Traversée de groupes de bateaux 25pers min. | 720    | seulement |
| Ferry-bike Tihany                           | +450   | seulement |

**Remarque :** si le groupe se rend en bus sur la rive gauche du lac Balaton, le prix par bus + le prix par personne (ou le prix de groupe) doivent être respectés.

## Poste

En général, les bureaux de la **Magyar Posta** sont ouverts en semaine de 8h à 16h.

- Főposta - Fő u. 186-188 - 8601 Siófok Hongrie

**Tarifs de la Hongrie** vers les autres pays

- carte postale et lettre jusqu'à 50 g : envoi normal 845 HUF, envoi prioritaire 1 055 HUF
- lettre jusqu'à 500 g : envoi normal 2,585 HUF, avec priorité 2,805 HUF

Pour les lettres à destination de la Hongrie, veuillez utiliser les coordonnées suivantes : -

- nom du groupe + numéro du groupe
- nom de la maison JEKA
- Knézich Károly u. 42. - 8621 ZAMÁRDI
- HONGRIE

**Tarif :** lettre jusqu'à 50 g, format normal : tarif d'affranchissement "1 Europe".

Il est préférable d'envoyer une lettre en priorité et même plus tôt, avant le début de la période. Sinon, cela ne sert à rien, car le courrier arrivera alors que le groupe est déjà parti. Même avec la priorité, il n'est pas certain que votre correspondance arrive à temps.

## Impôts

Tous les touristes de plus de 18 ans (y compris les étudiants) doivent payer une taxe d'hébergement au lac Balaton. Cette taxe n'est pas comprise dans le prix du camp et doit être payée sur place.

**Prix 2024 :** 550 HUF/p/nuit (à Zamárdi et Siófok)

HUF 400/nuit (à Kőröshegy)

## Téléphone

**Comment appelez-vous chez vous ?**

- international : 00 + indicatif du pays (Belgique:32) + indicatif régional (sans le 0) + numéro d'abonné

Le code d'accès international pour la Belgique depuis la Hongrie est le 0032, suivi de l'indicatif régional (sans le 0) et du numéro d'abonné.

Si vous voulez appeler de Belgique, commencez par l'indicatif de pays 0036 et omettez le 06 avant l'indicatif régional de la ville.

**Passer des appels locaux :** la Hongrie étant membre de l'Union européenne, vous pouvez également y bénéficier des tarifs téléphoniques avantageux de la zone euro : vous appelez donc au même tarif qu'en Belgique (sans frais d'itinérance).

## Informations touristiques

**Ambassade de Hongrie en Belgique** (ouverte du lundi au jeudi de 8h30 à 17h et le vendredi jusqu'à 14h30)

44, Avenue du Vert Chasseur ; 1180 Bruxelles

Tél : 02.348.1800

**Ambassade de Belgique en Hongrie**

Budapest 1015, Toldy Ferenc utca 13. Tél : 1/457.99.60

**Office du tourisme de Hongrie**

Avenue Louise 365 bus 17, 1050 Bruxelles

Tél. 02.346.86.30 (9h-13h)

Fax : 02.344.69.67

E-mail : [htbrussels@skynet.be](mailto:htbrussels@skynet.be)

**Office du tourisme de Siófok**

8600 Siófok, Fő tér 11

Tel +3684310117, +3684696236

E-mail : [info@hellosiofok.hu](mailto:info@hellosiofok.hu)

Site web : <http://www.hellosiofok.hu/?lang=english>

Vous pouvez obtenir des informations en allemand, en anglais ou en français.

**Internet**

Sur Internet, vous trouverez des informations sur la Hongrie, le lac Balaton et Budapest :

- [www.hellosiofok.hu/?lang=english](http://www.hellosiofok.hu/?lang=english) (office du tourisme de Siófok)
- [www.wowhungary.com](http://www.wowhungary.com) (site officiel de l'office du tourisme hongrois)

## Guides et cartes de randonnée

Le village de Tihany est l'endroit idéal pour faire de longues et belles promenades en pleine nature sur des sentiers de randonnée planifiés et fermés.

Ils proposent différents itinéraires en fonction de la difficulté et de la longueur de la randonnée.

Une vue d'ensemble de ces derniers est disponible sur le lien suivant : [\\_](https://nl.wikiloc.com/routes/wandelen/hongarije/veszprem/tihany?t=&d=&lfr=&lto=&a=wandelen&q=tihany)

<https://nl.wikiloc.com/routes/wandelen/hongarije/veszprem/tihany?t=&d=&lfr=&lto=&a=wandelen&q=tihany>

Il y a également 2 sentiers de randonnée à proximité de Siófok :

<https://nl.wikiloc.com/routes/wandelen/hongarije/somogy/SiófokSiófok>

## Achats

Chaque village de quelque importance possède plusieurs magasins (boulons) avec un assortiment décent.

Les magasins d'alimentation et les centres d'achat sont généralement ouverts de 7h à 21h en semaine, de 7h à 17h le samedi et le dimanche.

Que peut-on rapporter comme souvenir de la Hongrie ? Les produits artisanaux sont évidemment très recherchés : blouses, tapis et taies d'oreiller brodés, céramiques et poteries.

Les produits hongrois sont généralement bon marché, tandis que les produits importés sont assez chers.

**Recommandé : marché de Fonyód, tous les mercredis et samedis de 08h00 à 14h00**



# Aperçu des activités

(plus de détails sur les pages sous-jacentes)

## Remarques préliminaires :

Sauf mention contraire, les tarifs indiqués dans le tableau ci-dessous s'entendent par personne. Ils sont susceptibles d'être modifiés jusqu'à l'été.

Si une activité n'est pas accessible à pied depuis la Maison JEKA, le groupe doit prendre les transports en commun ou faire appel à un bus. Dans ce cas, le coût de ce transport **n'est pas inclus** dans les tarifs indiqués.

En principe, ces tarifs ne s'appliquent que pendant les mois d'été (juillet et août).

Un certain nombre d'activités peuvent également avoir lieu hors saison, mais des prix différents sont parfois appliqués. Contactez JEKA pour **plus d'informations** à ce sujet.

## Conditions de paiement et d'annulation :

Toutes les activités et excursions doivent être payées sur place (en HUF ou en EUR). En général, le paiement ne peut se faire qu'en espèces, mais pour certaines activités, il est également possible de payer par carte de débit.

Les activités commandées peuvent être annulées jusqu'à un maximum de 10 jours avant le début sans frais supplémentaires. Des frais d'annulation s'appliquent dans les 10 jours. Ils varient selon l'activité et peuvent s'élever à 100 % du coût total.

## Activités

| Nom   | Prix   | L'âge  | Nombre                                   | Commentaires   |
|---|--|--------|--|--|
| Activités nautiques au bord du lac (plage de Zamárdi) |  |        |  |  |
| <i>Pédalo<br/>Kayak<br/>Pagaie</i>                    | 5 000 HUF - 6 000 HUF (1 h)  | -      |  | Pas de réservation possible  |
| Terrains de sport au bord du lac                      | GRATUIT  |        |  | Utilisation gratuite, sans réservation   |
| Parc d'aventure Kalandpark                            | Parcours rouge 3h : 6500 HUF<br>Parcours jaune 3h : 5500 HUF<br>Parcours blanc 3h : 4500 HUF | 6 ans  | N/A                                      | Réservation obligatoire / max 90kg<br>Voir les tarifs supplémentaires dans la description de l'activité. |
| Excursion en bateau sur le lac Balaton                |  |        |  |  |
| <i>Excursion avec baignade et barbecue</i>            | Bateau excusé :<br>440 EUR/bateau/2 heures<br>530 EUR/bateau/2 heures                        |        | jusqu'à 35 pers.<br>à partir de 36 pers. | Supplément pour : -<br>le barbecue : 15 EUR/pers.<br>- la boisson non alcoolisée : 7 EUR/pers.           |
| <i>Discoboot (T-Flotta)</i>                           | 13 EUR /1h par personne  |        | Max 60 pers.                             | 21u30  |
| <i>Bateau discothèque exclusif</i>                    | 380 EUR/1h<br>670 EUR/2h   |        |  | Avec DJ<br>Avec DJ   |
| <i>Bateau à moteur</i>                                | 13 EUR par personne (sans l'exclusivité du bateau)<br>En bateau (60') 270 EUR/bateau         |        | Min 6, max 15 pers.                      | Environ 20 minutes de navigation   |
| Location de vélos                                     | 4 000-5 000 HUF/jour   |        | Max. 50 vélos                            |  |
| Karting   | 5000 HUF pp (8 min)<br>1h (4x8'x10karts) 196 850 HUF   | 8 ans  | Max. 10 personnes / tour                 | Réservation obligatoire  |
| Paintball à Zamárdi<br><i>Chuck Norris</i>            | 8 300 HUF (300 balles)<br>10 000 HUF (500 balles)  | 12 ans |  | Réservation obligatoire  |

| Nom  | Prix   | L'âge | Nombre                                       | Commentaires   |
|--|--|-------|--|--|
|  | 50 balles supplémentaires :<br>800 HUF   |       |  |  |
| Parc aquatique<br>d'Annagora   | 10-17 ans : 6 400 HUF<br>À partir de 18 ans : 7 840 HUF  | -     | N/A  | Remarque : le transfert en bus doit être réservé et facturé.<br>Ouvert jusqu'à 19 heures<br>Utilisation illimitée de toutes les installations. |
| Ski nautique   | (2023) 10 000 HUF par<br>personne (2 heures)   |       |  | Réservation obligatoire  |
| Zoo de Veszprém  | 3 650 HUF pp<br>5 950 HUF pp   |       | Étudiants (plus de<br>15 pers.)<br>Adulte    |  |
| Grotte de Tapolca  | 3 700 HUF par personne<br>3 200 HUF par personne   |       | Adultes<br>Les étudiants                     |  |
| Le Parlement   | 6 000 HUF par personne<br>3 000 HUF par personne   | -     | Adulte<br>Étudiants (jusqu'à<br>24 ans)      |  |
| Transports publics en<br>Budapest<br><i>Voyage unique</i><br><i>10 tours</i><br><i>Carte journalière</i><br><i>Carte journalière pour</i><br><i>5 personnes.</i> | 450 HUF par personne<br>4 000 HUF par personne<br>2 500 HUF par personne<br>5 000 HUF p 5 pers.                      |       |  |  |
| Bastion des pêcheurs   | 1 200 HUF par personne<br>600 HUF par personne   |       | Adulte<br>Les étudiants                      |  |
| Télesiège à Bp   | 3 000 HUF par personne   |       | Par voyage                                   |  |
| Baden  |  |       |  |  |
| <i>Gellért</i>   | 10 500 - 12 000 HUF par<br>personne<br>4 800 - 5 200 HUF par<br>personne   |       | Pour tous les<br><br>Adulte<br>Les étudiants |  |
| <i>Lukács</i><br><i>Széchenyi</i>  | 3 400 - 4 500 HUF par<br>personne<br>10 500 - 12 000 HUF par<br>personne   |       | Pour tous les                                |  |
| Budapest 2 jours   | 8 000 HUF par personne<br>8 500 HUF pp<br>1 600 HUF par personne<br>1 600 HUF par personne<br>3 200 HUF par personne |       |  | Du lundi au jeudi<br>Du vendredi au dimanche<br>Petit déjeuner<br>Lunch pack<br>Repas chaud (2 plats)  |

## Excursions en bus

Bus : 1 / 56 p ; 1 / 52 p ; 2 / 50 p.

Si le groupe souhaite quitter Budapest après 18 heures, le prix augmente.

Polissage supplémentaire - selon les besoins : 30-50 000 HUF/bus

| Où aller ?             | Maison        | Prix        | Extra                     |
|------------------------|---------------|-------------|---------------------------|
| Budapest               | Sporthotel    | 195 000 HUF | avec visites + 50 000 HUF |
| Budapest               | Tamás         | 226 000 HUF | avec visites + 50 000 HUF |
| Budapest               | Lisa, Caro    | 271 500 HUF | avec visites + 50 000 HUF |
| Balatonfüred           | Sporthotel    | 148 000 HUF |                           |
| Balatonfüred           | Tamás         | 176 000 HUF |                           |
| Balatonfüred           | Lisa, Caro    | 199 500 HUF |                           |
| Tapolca + Balatonfüred |               | 211 000 HUF |                           |
| Siófok - centre        | Une direction | 83 500 HUF  |                           |

|                                |             |             |  |
|--------------------------------|-------------|-------------|--|
| Siófok - centre                | Va-et-vient | 146 600 HUF |  |
| Zamárdi - parcours acrobatique |             | 121 000 HUF |  |
| Fonyód - marché                |             | 151 000 HUF |  |

**Bus : 1 / 20 p.**

Si le groupe souhaite quitter Budapest après 18 heures, le prix augmente.

Polissage supplémentaire - selon les besoins : 30-50 000 HUF/bus

| Où aller ?                     | Maison        | Prix        | Extra                     |
|--------------------------------|---------------|-------------|---------------------------|
| Budapest                       | Sporthotel    | 135 000 HUF | avec visites + 40 000 HUF |
| Budapest                       | Tamás         | 158 200 HUF | avec visites + 40 000 HUF |
| Budapest                       | Lisa, Caro    | 184 500 HUF | avec visites + 40 000 HUF |
| Balatonfüred                   | Sporthotel    | 108 000 HUF |                           |
| Balatonfüred                   | Tamás         | 121 000 HUF |                           |
| Balatonfüred                   | Lisa, Caro    | 139 500 HUF |                           |
| Tapolca + Balatonfüred         |               | 146 000 HUF |                           |
| Siófok - centre                | Une direction | 63 500 HUF  |                           |
| Siófok - centre                | Va-et-vient   | 106 600 HUF |                           |
| Zamárdi - parcours acrobatique |               | 81 000 HUF  |                           |
| Fonyód - marché                |               | 110 700 HUF |                           |

# Activités (en détail)

On ne part pas à l'étranger pour s'asseoir sur son siège ! Alors, faites vite votre choix parmi les activités possibles pour que vos vacances JEKA soient pleines d'action !

Réservez tôt auprès de JEKA : la région du Balaton est très touristique et les activités affichent rapidement complet.

**Au plus tard le 19 mai 2024, votre commande doit être enregistrée dans MyJEKA. Les instructions seront envoyées par e-mail au chef de groupe.**

## Activités nautiques sur le lac

Vous pouvez vous amuser sur le lac Balaton avec des kayaks, des pagaies SUP ou des pédalos (bateaux à pédales/vélos aquatiques). **Aucune réservation possible.**

Les pagaies de kayak et de SUP peuvent être utilisées individuellement, les pédalos jusqu'à 6 personnes par unité. Le paiement se fait sur place, la réservation n'est pas possible, mais elle n'est pas non plus nécessaire.



## Terrains de sport

Le long des rives du lac Balaton, de Siófok à Zamárdi, vous trouverez de nombreux terrains de sport dont l'utilisation est libre et entièrement gratuite. Vous pouvez notamment y jouer au football, au basket-ball, au volley-ball, ...

Toutefois, ces terrains de sport ne sont pas réservables à l'avance.

# Parc d'aventures (Kalandpark)

## Zamárdi

Au parc d'aventure Zamárdi, sur le lac Balaton, un total de 18 parcours d'aventure attendent les enfants, les adolescents et les adultes ! Dans un environnement forestier naturel de pas moins de 35 000 m<sup>2</sup>, les groupes peuvent s'amuser sur des ponts suspendus, des couloirs de la mort, des parcours de cordes, des parcours d'obstacles, ...

Les pistes deviennent progressivement plus difficiles, ce qui vous permet de poursuivre votre aventure en repoussant vos propres limites. **Vous pouvez décider après chaque section si vous souhaitez poursuivre votre aventure ou non.**

Pas moins de 200 obstacles sont à franchir sur les 18 parcours, tels que la balançoire de Tarzan, le pont de corde, la glissade de l'escargot, le crawl, le crawl dans le tube...

Chaque participant reçoit un équipement de protection et une courte séance de formation. Des instructions sont données au préalable et des animateurs assistent les participants pendant la session.

Outre ces obstacles, les groupes peuvent également profiter de nombreuses autres activités ludiques sur le domaine, notamment des bateaux aquatiques, une tour de saut, un petit train, un labyrinthe, des boules ou des cylindres d'eau, ...

Il est nécessaire de faire des réservations. JEKA vous aidera à le faire.

Le prix est pour 3 heures avec la réduction JEKA.



## Excursions en bateau sur le lac Balaton

Grâce à nos partenaires T-Flotta, nous vous proposons différentes formules pour naviguer sur le lac Balaton.

Des expériences uniques et amusantes garanties.

### Baignade et barbecue

Une excursion d'environ 2h30 avec plusieurs occasions de sauter du bateau et de nager dans le lac. Dans l'après-midi, un barbecue peut être organisé avec des boissons non alcoolisées.

### Discoboot

Une croisière nocturne pour admirer le coucher de soleil sur l'eau au rythme d'une musique



entraînante.

### T-Flotta

Durée de la croisière : 1h (les boissons ne sont pas incluses et peuvent être achetées à bord, il n'est pas permis d'apporter ses propres boissons).

Maximum 60 personnes par croisière. Pas d'utilisation exclusive du bateau !

Tous les jours à 21h30.

L'utilisation exclusive du bateau-discothèque (DJ et son inclus) est également possible sur demande.



### Bateau à moteur

Vivez une expérience unique avec ces promenades en bateau à grande vitesse sur le lac. Plaisir et adrénaline garantis !

Minimum 6 et maximum 15 participants par balade.

La durée d'une balade est d'environ 20 minutes.

## Location de vélos

Grâce à notre personnel sur place, vous pouvez louer des VTT à Zamárdi et à Balatonföldvár auprès de l'entreprise de location locale (max. 50).

Vous pouvez pédaler tranquillement le long du lac Balaton, où de nombreuses plages vous invitent à vous baigner. Vous pouvez également demander un moniteur pour une visite guidée. En ferry, vous pouvez même vous rendre à Tihany ou Balatonfüred sur l'autre rive.

Caution payable à l'enlèvement des vélos.



## Karting

Juste à côté du parc d'aventure Zamárdi se trouve le circuit de karting. Une piste de 550 m de long avec 10 virages et quelques rampes. Amusement garanti ! Les spectateurs peuvent tout suivre depuis la ligne de touche ou sur 2 écrans géants. Chaque participant recevra bien sûr ses résultats à la fin de la course. La piste répond évidemment aux mesures de sécurité les plus strictes et dispose des karts les plus récents.



JEKA peut louer cette piste à titre privé pour 1 heure et avec 10 karts. Les groupes peuvent donc facilement organiser plusieurs courses à la suite et diviser le groupe. Participants max 120 kg.

Chaque participant sera équipé de gants et d'un casque. La session commence toujours par un briefing sur les règles de sécurité et de conduite. Des moniteurs professionnels supervisent également toutes les sessions. Les karts pour enfants peuvent également être utilisés par les enfants à partir de 125 cm (7-8 ans). La conduite sous l'influence de l'alcool n'est pas autorisée.

## Paintball

### Zamárdi



À Zamárdi, vous pouvez faire du paintball sur un terrain spécialement aménagé avec différentes configurations. Une véritable "zone de guerre" où deux équipes se disputent un drapeau sur un terrain varié, à l'aide d'un fusil et de balles de peinture.

Tous les joueurs portent toujours des combinaisons et des lunettes de protection. Le terrain est entièrement clos et répond à des mesures de sécurité strictes.

Chaque jeu est supervisé par un arbitre expérimenté qui veille à ce que les règles ne soient pas enfreintes et, surtout, à ce que le plaisir continue de triompher. Que la bataille de peinture commence !

Les participants qui préfèrent regarder en tant que spectateurs peuvent s'asseoir dans des tribunes spécialement construites à cet effet.



**Conditions :**

- Min. 12 ans
- Min. 15 joueurs - max. 30 joueurs par session  
(plusieurs sessions de connexion possibles)

**Durée :** 30 à 45 minutes pour 1 séance

**Inclus dans le prix :** vêtements de sécurité (combinaison, protège-cou, lunettes), pistolet de paintball à air comprimé, balles, supervision de l'arbitre.

## Natation



Bien entendu, la baignade dans le lac Balaton est totalement gratuite. Le lac est entouré de plages naturelles et herbeuses. Le long de la promenade, vous trouverez également de nombreux bars et snack-bars, restaurants et boutiques.

Il vous suffit d'étendre votre serviette et vous êtes prêt à nager.

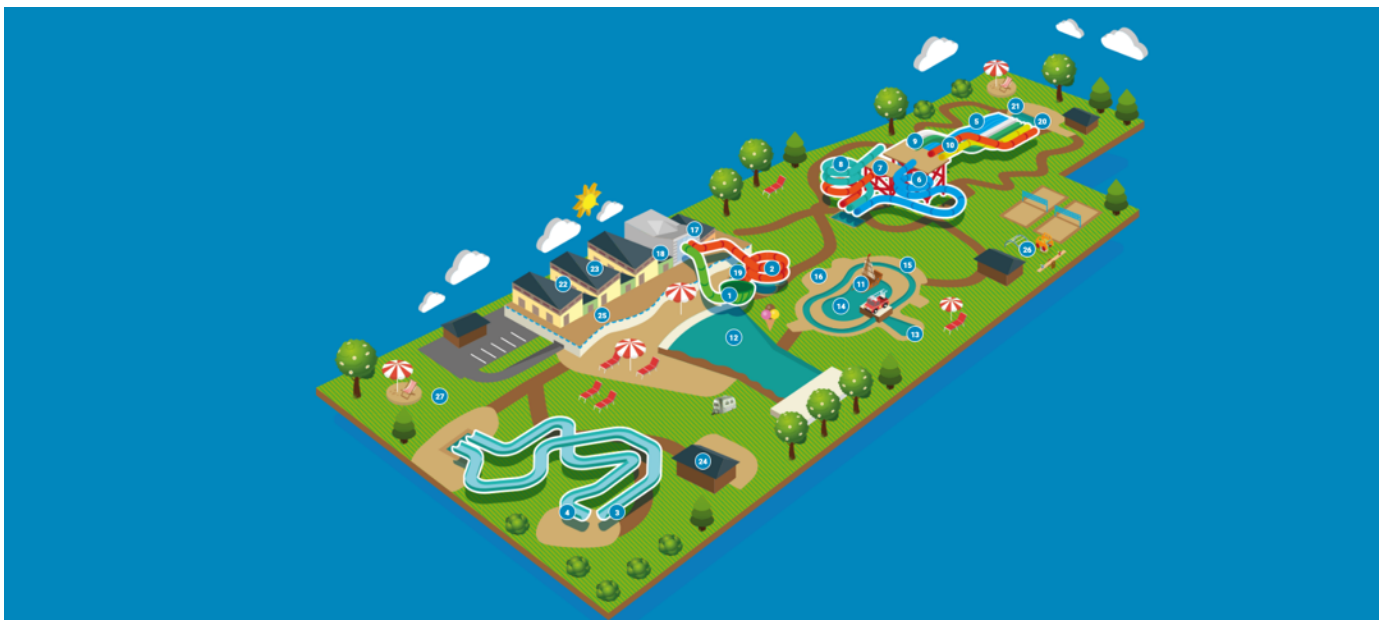
## Parc aquatique d'Annagora

L'Aquapark Annagora est situé près de Tihany, sur l'autre rive du lac Balaton. Les groupes doivent utiliser le bus pour s'y rendre.

Ce parc aquatique offre des plaisirs aquatiques pour petits et grands (y compris les plus jeunes). Pas moins de 8 piscines intérieures et extérieures avec ou sans vagues, des jacuzzis, des pataugeoires ludiques, 12 grands toboggans et 3 toboggans pour enfants,...

Il est également possible de jouer au beach-ball, au water-soccer ou au badminton, ... et, bien sûr, des points de vente de boissons et de nourriture. Chaque attraction aquatique est surveillée par des sauveteurs expérimentés. Idéal pour une journée entière de plaisir aquatique !

Plus d'informations : <https://annagora.com/en/>



### Transport

- Location de bus : voir liste des prix page 10

**Conseil** : il est préférable de combiner cette excursion avec une visite de Tihany ou de Balatonfüred.

Départ du camping à 9h30, retour à Annagora à 17h30.



## Ski nautique

Nous vous suggérons de réserver une excursion à Wakeboard Island, une installation professionnelle où vous pouvez pratiquer plusieurs activités nautiques telles que le wakeboard et le ski nautique.

Vous serez tiré par un câble de 900 mètres pour effectuer un parcours de 1 000 ( !) mètres sur le lac Balaton ! Sur l'île, il y a des toilettes, un bar agréable avec des prix démocratiques, une grande terrasse ensoleillée et un salon.



15 minutes de théorie et d'instructions de sécurité suivies d'une session d'une heure et demie de wakeboard et de ski nautique, les clients peuvent essayer les deux !

Tout est compris : entrée, location de planche/ski et gilet de sécurité ; utilisation du téléphérique ; guide supplémentaire parlant anglais, allemand, néerlandais et hongrois.

Âge minimum : 12 ans

# Excursions *(en détail)*

Nous vous donnons ici un aperçu des destinations les plus intéressantes pour une excursion d'une journée. Vous êtes au cœur d'une région qui a beaucoup de beauté et de variété à offrir. Pour une description plus détaillée de certains arrêts : voir le chapitre "Sightseeing".

Faites vos réservations via MyJEKA à temps, au plus tard le 19 mai 2024 !

## Budapest

Pour plus d'informations sur la ville, veuillez vous référer à la page "Sightseeing" dans la section "Budapest".



Pour le programme, il y a 4 options :

1. Budapest est facilement accessible par les transports publics. Vous pouvez aider notre personnel sur place à ce sujet.
2. Le groupe peut également insérer un bus, il y a alors 3 autres options :
  - a. Le bus emmène le groupe à Budapest à un endroit déterminé. Le groupe sera récupéré à cet endroit à une heure précise pour le retour à la maison.
  - b. Le groupe commande un bus avec un guide. Dans ce cas, le bus emmène le groupe à l'endroit où le guide monte, fait la visite avec les explications du guide et s'arrête à certains endroits (mais le groupe reste dans le bus la plupart du temps entre 10 et 13 heures). A l'endroit où le guide descend, vers 13h, le bus est prêt à l'heure convenue pour ramener le groupe à sa maison de vacances. Le prix est calculé en fonction de l'heure de retour à la maison.
  - c. Le bus emmène le groupe à Budapest et est à sa disposition pendant une partie (3h) de la journée afin qu'un membre du groupe puisse faire visiter la ville. L'heure de retour sera convenue à l'avance et incluse dans le prix.



Vous voulez sortir en groupe le soir ? JEKA vous recommande l'Instant-Fogas.

## Budapest en 2 jours

Il est également possible de planifier une excursion de deux jours à Budapest. Nous coopérons avec l'auberge Baroque près de la place des Héros et avec d'autres auberges. (Le groupe doit payer un acompte à l'avance, c'est là que JEKA apporte son aide.) Vous pouvez également commander le petit-déjeuner, le panier-repas et le dîner.

## Zoo de Veszprém

Pour les personnes intéressées : le parc animalier de Veszprém est également recommandé pour un programme d'une demi-journée.



## Grotte du lac Tapolca

Un réseau de grottes sinueuses se cache sous les rues et les maisons de Tapolca, une petite ville située non loin du lac Balaton.

Dans la grotte strictement protégée, découverte il y a plus de 100 ans, les visiteurs peuvent faire une promenade unique en bateau sur les eaux bleues et illuminées du lac souterrain. Veuillez noter que la promenade en bateau dure environ 15 minutes.



## Tihany

La péninsule de Tihany est un curieux renflement qui réduit la largeur du lac à 3 km à peine. Le sous-sol est constitué d'épaisses couches de basalte d'origine volcanique.

Un ferry très fréquent relie Tihany à Szántód en traversant le lac (la traversée dure environ 10 minutes).



## Marché de Fonyód

Tous les mercredis et samedis, il y a un marché à Fonyód. C'est le plus grand marché de la région. On peut y acheter toutes sortes de choses : Des spécialités hongroises, des vêtements et même des produits artisanaux.

Ouvert de 08h00 à 14h00. Accès le plus facile en train (environ 30 minutes)



# Excursions

## Budapest

À plus de 100 km au nord-est du lac Balaton se trouve Budapest, la capitale de la Hongrie. Une visite de cette ville s'impose !

### Budapest général

La capitale a en fait été créée artificiellement. Elle est née en 1872 de la fusion de trois villes qui s'étaient développées jusque-là de manière indépendante. Buda (bourgeoisie) et Oboeda (artisans) sur la rive droite et Pest (ville commerçante) sur la rive gauche du Danube.

Budapest est aujourd'hui une métropole de plus de deux millions d'habitants, parfois appelée "le Paris de l'Europe de l'Est". Les nombreux théâtres, les cafés accueillants, les nombreuses rues commerçantes, les monuments Art nouveau, les bains thermaux, le puissant Danube et ses nombreux ponts, le château imposant,... sont autant de points d'attraction. N'hésitez pas à explorer cette ville pendant un ou deux jours.

### Le Parlement

La visite du parlement néogothique le long du Danube en vaut la peine, mais il n'est pas facile de réserver une place libre à court terme.

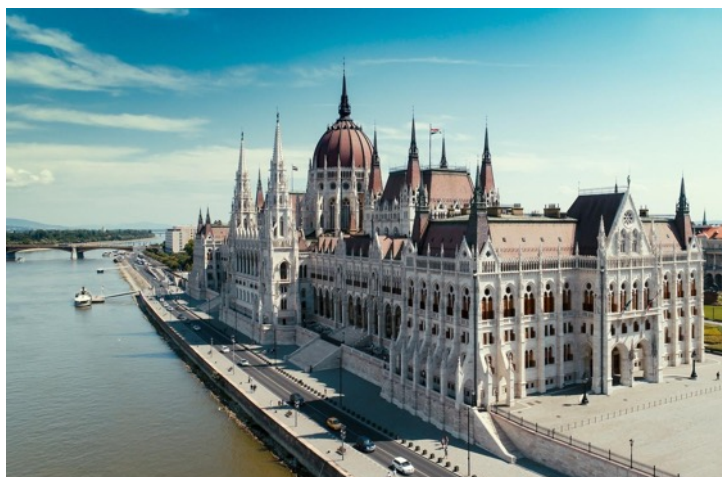
**Programme** : - Visite en anglais à 10h, 12h, 13h, 14h et 15h

- Visite

en allemand à 10h, 13h et 14h ;

- Visite en français à 11h et 13h30.

**Durée** : 45 minutes.



### Transports publics

À Budapest, vous pouvez vous déplacer en tramway, trolleybus, métro-bus et train à crémaillère. Les billets peuvent être achetés à l'avance dans une station ou un kiosque. Ces billets sont valables pour un trajet, sans transfert, pour une journée pour une personne ou pour 5 personnes. [www.bkk.hu](http://www.bkk.hu)

### Les collines de Buda

La silhouette de **Buda**, avec la colline du château (Várhegy) qui s'élève abruptement, est unique dans la lignée des capitales européennes. La colline ne mesure que 167 mètres de haut, mais sa paroi orientale abrupte renforce l'effet impressionnant qu'elle produit sur les visiteurs de la rive opposée.

Au-dessus se trouve le château de Buda (Budavár), dont



les vieilles demeures sont recouvertes d'une épaisse couche de baroque. De jolies ruelles relient les quatre rues qui convergent vers la place de l'église. Une foire touristique permanente s'y tient. L'horizon de Budapest est entièrement dominé par la citadelle, le château de Buda et la ville fortifiée construite à l'intérieur de ses murs. Vous pouvez également visiter le **Bastion des pêcheurs**. On y jouit d'une belle vue.

Ceux qui visitent la ville plus d'une fois peuvent également se rendre à **János-hegy**. Depuis Moszkva tér, la ligne de bus 158 mène au terminus de Zugligeti út d'un **télésiège** menant à János-hegy (529 m, tour d'observation). **Ouvert** : 9h-17h (pas le lundi).



Le centre de **Pest est** également très fréquenté, mais de manière agréable : il est rénové, interdit aux voitures et tout simplement accueillant. Vous y trouverez d'innombrables rues et places pittoresques, et des musées, petits ou grands, se cachent souvent derrière des façades discrètes.

Bien sûr, il y a beaucoup d'autres choses à voir et à visiter à Budapest. Cependant, tout inclure ici nous mènerait trop loin. Pour plus d'informations, vous pouvez bien sûr consulter un guide de voyage ou jeter un coup d'œil sur [www.budapestinfo.hu](http://www.budapestinfo.hu), le site officiel d'informations sur la ville.

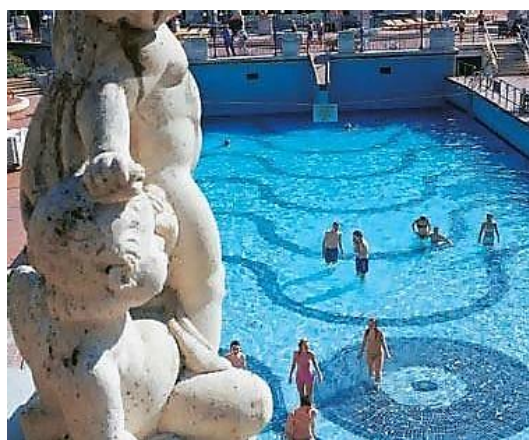
## Bains turcs

La Hongrie possède une véritable culture du bain. Si vous voulez découvrir le pays de l'intérieur, vous devez absolument vous rendre dans l'un de ces bains. Les prix varient d'un bain à l'autre et, bien sûr, beaucoup dépend de la qualité du bain.

Gellertbaden

(Bains Art nouveau dans l'hôtel du même nom).

**Ouverture** : 6h-19h (en semaine) et 6h-17h (le week-end).



Lukacsbaden

(Budapest, II Frankel L. ut. 35 - bain thermal).

**Ouvert** : de 6h à 18h (Bonnet de bain obligatoire !)

Széchenyibaden

(près de Hősök tér).

**Ouvert** : de 6h à 19h et de 6h à 17h le samedi et le dimanche.

Informations sur tous les thermes de Budapest : [www.budapestgyogyfurdoi.hu](http://www.budapestgyogyfurdoi.hu).

# Table des matières

Cette table des matières est surtout utile pour la version papier (si vous imprimez ce fichier de voyage). Pour une utilisation numérique, il est préférable de naviguer via la liste des signets (voir note dans l'introduction).

|  |           |
|--|-----------|
| <b>INTRODUCTION.....</b>                     | <b>2</b>  |
| NAVIGATION.....                              | 2         |
| CONTENU SUCCINCT .....                       | 2         |
| JEKAGENDA : VOTRE JOURNAL PRATIQUE ! .....   | 3         |
| <b>CONSEILS ET ASTUCES.....</b>              | <b>4</b>  |
| ADRESSES ET NUMÉROS DE TÉLÉPHONE UTILES..... | 4         |
| L'ÉQUIPE JEKA SUR LE TERRAIN.....            | 5         |
| PHARMACIES.....                              | 5         |
| VACANCES .....                               | 5         |
| ARGENT.....                                  | 5         |
| TRANSPORTS PUBLICS.....                      | 6         |
| POSTE.....                                   | 6         |
| TAXE.....                                    | 7         |
| TÉLÉPHONE.....                               | 7         |
| INFORMATIONS TOURISTIQUES.....               | 7         |
| GUIDES ET CARTES DE RANDONNÉE.....           | 7         |
| ACHATS.....                                  | 8         |
| <b>APERÇU DES ACTIVITÉS.....</b>             | <b>9</b>  |
| ACTIVITÉS.....                               | 9         |
| EXCURSIONS EN BUS.....                       | 10        |
| <b>ACTIVITÉS (EN DÉTAIL).....</b>            | <b>12</b> |
| ACTIVITÉS NAUTIQUES SUR LE LAC.....          | 12        |
| TERRAINS DE SPORT .....                      | 12        |
| PARC D'AVENTURES (KALANDPARK).....           | 13        |
| EXCURSIONS EN BATEAU SUR LE LAC BALATON..... | 13        |
| <i>Baignade et barbecue.....</i>             | <i>13</i> |
| <i>Discoboot.....</i>                        | <i>13</i> |
| <i>Bateau à moteur.....</i>                  | <i>14</i> |
| LOCATION DE VÉLOS .....                      | 14        |
| KARTING.....                                 | 15        |
| PAINTBALL.....                               | 15        |
| <i>Zamárdj.....</i>                          | <i>15</i> |
| LA NATATION.....                             | 17        |
| PARC AQUATIQUE D'ANNAGORA .....              | 17        |
| SKI NAUTIQUE .....                           | 18        |
| <b>EXCURSIONS (EN DÉTAIL) .....</b>          | <b>19</b> |
| BUDAPEST .....                               | 19        |
| <b>BUDAPEST EN 2 JOURS .....</b>             | <b>20</b> |
| PARC ANIMALIER À VESZPRÉM .....              | 20        |
| GROTTE DU LAC TAPOLCA.....                   | 20        |
| TIHANY .....                                 | 20        |
| MARCHÉ DE FONYÓD .....                       | 20        |
| <b>TOURISME.....</b>                         | <b>21</b> |
| BUDAPEST .....                               | 21        |

|                                  |           |
|----------------------------------|-----------|
| <i>Budapest en général</i> ..... | 21        |
| <i>Bains turcs</i> .....         | 22        |
| <b>TABLE DES MATIÈRES</b> .....  | <b>23</b> |